

519472-2026 - Mededinging

Duitsland – Transformatoronderstation – Gesamtanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

OJ S 143/2026 28/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Werken

1. Koper

1.1. Koper

Officiële naam: Stadt Görlitz

E-mail: vergabestelle@goerlitz.de

Rechtsvorm van de koper: Lokale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Algemene overheidsdiensten

1.1. Koper

Officiële naam: Stadtwerke Görlitz AG

E-mail: vergabestelle@goerlitz.de

Rechtsvorm van de koper: Overheidsonderneming

Activiteit van de aanbestedende dienst: Economische zaken

2. Procedure

2.1. Procedure

Titel: Gesamtanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

Beschrijving: Gesamtanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße | Los 2 - Umspannstationen

Identificatiecode van de procedure: 019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12

Interne identificatiecode: 44-121/26

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

Belangrijkste kenmerken van de procedure: Offenes Verfahren

2.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45232221 Transformatoronderstation

2.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 und Umspannstation Bolko-von-Hochberg-Straße in 02826 Görlitz

Stad: Görlitz

Postcode: 02826

Onderverdeling land (NUTS): Görlitz (DED2D)

Land: Duitsland

2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Information zu den geforderten Eignungskriterien in den Vergabeunterlagen (gemäß Formblatt 124 / Eigenerklärung zur Eignung): Eignung zur Berufsausübung: Vom Bieter einzureichende Unterlagen/ Erklärungen zum Nachweis der Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit gemäß VOB/A EU § 6a i. V. m. § 6b in Form eines Präqualifikationsnachweises oder in Form einer "Eigenerklärung zur Eignung", einer "Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung" (EEE) oder dem beigefügten Formblatt 124 "Eigenerklärung zur Eignung"; Registereintragungen: Angaben des Bieters ob dieser in das Handelsregister; die Handwerksrolle; bei der Industrie- und Handelskammer, bzw. zu keiner Eintragung in die vorgenannten Register verpflichtet ist. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, folgende Nachweise zur Bestätigung der Eigenerklärung einzureichen: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug und Eintragung in der Handwerksrolle (Handwerkskarte) bzw. bei der Industrie- und Handelskammer. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit: Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Kalenderjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte gegliedert nach Lohngruppen mit extra ausgewiesenen Leitungspersonal zu den Eigenerklärungen vorzulegen. Erklärung des Bieters, dass dieser in den letzten fünf Kalenderjahren vergleichbare Leistungen ausgeführt hat. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, drei Referenznachweise mit mindestens folgenden Angaben zu den Eigenerklärungen vorzulegen: Ansprechpartner; Art der ausgeführten Leistung; Auftragssumme; Ausführungszeitraum; stichwortartige Benennung des mit eigenem Personal ausgeführten maßgeblichen Leistungsumfanges einschließlich Angabe der ausgeführten Mengen; Zahl der hierfür durchschnittlich eingesetzten Arbeitnehmer; stichwortartige Beschreibung der besonderen technischen und gerätespezifischen Anforderungen bzw. (bei Komplettleistung) Kurzbeschreibung der Baumaßnahme einschließlich eventueller Besonderheiten der Ausführung; Angabe zur Art der Baumaßnahme (Neubau, Umbau, Denkmal); Angabe zur vertraglichen Bindung (Hauptauftragnehmer, ARGE-Partner, Nachunternehmer); ggf. Angabe der Gewerke, die mit eigenem Leitungspersonal koordiniert wurden; Bestätigung des Auftraggebers über die vertragsgemäße Ausführung der Leistung. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit: Angabe des Bieters zu Umsätzen seines Unternehmens in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit diese Bauleistungen und andere Leistungen betreffen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Leistungen. Angaben, ob ein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren beantragt oder eröffnet wurde bzw. ob ein Antrag mangels Masse abgelehnt wurde, bzw. ob sich das Unternehmen in Liquidation befindet. Angabe ob ein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt wurde, auf Verlangen ist dieser den Eigenerklärungen beizufügen. Angabe des Bieters, dass dieser keine schweren Verfehlungen begangen hat. Angabe des Bieters, dass keine Ausschlussgründe gemäß § 6e VOB/A EU vorliegen; Angabe des Bieters, dass dieser in den letzten zwei Jahren nicht aufgrund eines Verstoßes gegen Vorschriften, der zu einem Eintrag im Gewerbezentralregister geführt hat, mit einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder einer Geldbuße von mehr als 2.500 Euro belegt worden ist; Angabe des Bieters, dass Zahlungsverpflichtungen zur Zahlung von

Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur Sozialversicherung, soweit sie der Pflicht zur Beitragszahlung unterfallen ordnungsgemäß erfüllt wurden. Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt, zur Bestätigung der Eigenerklärung eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG vorzulegen. Angabe zur Anmeldung bei der Berufsgenossenschaft, Bieter müssen damit rechnen, falls Ihr Angebot in die engere Wahl kommt eine qualifizierte Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft des für den Bieter zuständigen Versicherungsträgers mit Angabe der Lohnsummen vorzulegen. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise ihres Herkunftslandes vorzulegen. Alle Nachweise müssen mind. zum Zeitpunkt der Angebotseinreichung gültig sein. Das Gesetz zur Eindämmung illegaler Betätigung im Baugewerbe wird Vertragsbestandteil. Vorstehendes gilt bei der Verwendung von Nachauftragnehmern.

Rechtsgrondslag:

Richtlijn 2014/24/EU

vob-a-eu - Offenes Verfahren gem. § 3 VOB/A EU

Toepasselijk grensoverschrijdend recht: VOB/A EU, GWB, VgV

2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden:

Ausschlussgründe gemäß § 6e VOB/A EU: Bildung krimineller Vereinigungen; Bildung

terroristischer Vereinigungen; krimineller und terroristischer Vereinigungen im Ausland;

Terrorismusfinanzierung; Geldwäsche; Verschleierung unrechtmäßig erlangter

Vermögenswerte; Betrug; Subventionsbetrug; Bestechlichkeit und Bestechung im

geschäftlichen Verkehr; Bestechlichkeit und Bestechung im Gesundheitswesen;

Bestechlichkeit und Bestechung von Mandatsträgern; Vorteilsgewährung und Bestechung i. V.

m. Ausländische und internationale Bedienstete; Bestechung ausländischer Abgeordneter im

Zusammenhang mit internationalem Geschäftsverkehr; Menschenhandel; Zwangsprostitution;

Zwangsarbeit; Ausbeutung der Arbeitskraft; Ausbeutung unter Ausnutzung einer

Freiheitsberaubung; Verurteilung oder der Festsetzung einer Geldbuße im Sinne des

vorgenannten; Verhalten einer rechtskräftigverurteilten Person; Verstoß gegen Verpflichtung

zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur Sozialversicherung; Nachweislicher

Verstoß gegen geltende umwelt-, sozial- und arbeitsrechtliche Verpflichtungen;

Zahlungsunfähigkeit; Schwere Verfehlung im Rahmen der beruflichen Tätigkeit; Verhinderung,

Einschränkung oder Verfälschung des Wettbewerbs; ein Interessenkonflikt bei der

Durchführung eines Vergabeverfahrens besteht; Wettbewerbsverzerrung; wesentliche

Anforderung bei der Ausführung Erfüllung eines früheren öffentlichen Auftrags erheblich oder

fortdauernd mangelhaft; Schwerwiegende Täuschung; Täuschung oder unzulässige

Beeinflussung des Vergabeverfahrens sowie die Zugehörigkeit zum in der Vorschrift Artikel 5k

des EU Sanktionspaketes (Verordnung EU 2022/576) genannten Personenkreises bzw.

Unternehmen.

5. Perceel

5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: Gesamtsanierung Stadthalle | Los 2 - Umspannstationen

Beschrijving: Ersatzneubau Umspannstation Stadthalle, Titel 01 Lieferung Kunden-USt L411

Stadthalle Görlitz, Stationsbaukörper, Mittelspannungsschaltanlage 12/20 kV,

Niederspannungsverteilung, 2 St. Transformatoren 630 kVA, Titel 02 Lieferung Ortsnetz-USt

4840 Stadthalle Görlitz, Stationsbaukörper, Mittelspannungsschaltanlage 12/20 kV,

Niederspannungsverteilung, 1 St. Transformator 630 kVA, Weiter sind auf Verlangen folgende

Unterlagen/ Nachweise bei der Vergabestelle einzureichen: 1. Datenblätter für die zum Einsatz kommenden Bauelemente.

Interne identificatiecode: LOT-0001

5.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45232221 Transformatoronderstation

5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 Umspannstation Stadthalle Bolko-von-Hochberg-Straße

Stad: Görlitz

Postcode: 02826

Onderverdeling land (NUTS): Görlitz (DED2D)

Land: Duitsland

5.1.3. Geraamde duur

Begindatum: 08/10/2026

Einddatum van de duur: 21/06/2027

5.1.6. Algemene informatie

Voorbehouden deelname:

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategische aanbestedingen

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

5.1.9. Selectiecriteria

Bronnen van selectiecriteria: Aanbestedingsstuk

5.1.10. Gunningscriteria

Criterium:

Type: Prijs

Beschrijving: Da in diesem Verfahren keine weiteres Zuschlagskriterien festgelegt ist, ist nur der Preis als alleiniges Zuschlagskriterium heranzuziehen. Der Preis (Gewichtung 100 %) wird aus der Wertungssumme des Angebotes ermittelt. Die Wertungssummen werden ermittelt aus den nachgerechneten Angebotssummen, insbesondere unter Berücksichtigung von Nachlässen ohne Bedingungen (siehe Formblatt 213 - Angebotsschreiben Pkt. 4).

5.1.11. Aanbestedingsstukken

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Talen waarin de aanbestedingsstukken (of delen ervan) niet-officieel beschikbaar zijn: Duits

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12/zustellweg-auswaehlen>

5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding

Voorwaarden voor indiening:

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.evergabe.de/unterlagen/019fa219-faf7-40f0-9bf2-839d21009a12/zustellweg-auswaehlen>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits
Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Toegestaan

Beschrijving van de financiële garantie: Soweit die Auftragssumme mindestens 250.000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt, ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von fünf Prozent der Auftragssumme zu leisten. Die Sicherheit für Mängelansprüche beträgt drei Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme. Sofern zum Zeitpunkt der Abnahme noch keine Abschlagszahlungen geleistet werden konnten oder die geleisteten Zahlungen zur erwarteten Gesamtabrechnungssumme im Missverhältnis stehen würde, gilt als Bezugsgröße für die Höhe der Sicherheit der Mängelansprüche die erwartete Gesamtabrechnungssumme als vereinbart. Rückgabezeitpunkt für eine nichtverwertete Sicherheit für Mängelansprüche (§17 Abs.8 Nr.2 VOB/B): Mit Ablauf der vereinbarten Mängelanspruchsfrist. Sicherheiten sind inkl. Umsatzsteuer zu stellen. (Vgl. WBVBs - Weitere Besondere Vertragsbedingungen Pkt. 7 - Ergänzung zu Ziffer 5 des FB 214 - Sicherheitsleistung (§ 17 VOB/B)) Hinweis: Sicherheitsleistung für die Vertragserfüllung und für die Mängelansprüche sind für jeden Auftraggeber gesondert zu stellen.

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 38 Dagen

Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Klarstellung: Gemäß § 16a VOB/A EU werden durch den Auftraggeber vom Bieter fehlende, unvollständige oder fehlerhafte unternehmensbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Angaben oder Nachweise - nachgefordert, bzw. können diese durch den Bieter vervollständigt oder korrigiert werden. Weiterhin können durch den Auftraggeber vom Bieter fehlende oder unvollständige leistungsbezogene Unterlagen - insbesondere Erklärungen, Produkt- und sonstige Angaben oder Nachweise nachgefordert, bzw. vervollständigt werden. Mit Angebotsabgabe muss zwingend das verpreiste Leistungsverzeichnis sowie das ausgefüllte Angebotsschreiben eingereicht werden. Angebote die diese Unterlagen nicht beinhalten werden von der Wertung ausgeschlossen. Des Weiteren gelten die Ausschlussgründe gem. § 16 VOB/A EU.

Informatie over de openbare opening:

Openingsdatum: 31/08/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Plaats: Stadtverwaltung Görlitz, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle, Untermarkt 6-8, 02826 Görlitz

Aanvullende informatie: Gemäß § 55 Abs. 2 VgV i. V. m. § 14 VOB/A EU sind Bieter zum Öffnungstermin der Angebote nicht zugelassen.

Voorwaarden van het contract:

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Een geheimhoudingsovereenkomst is vereist: ja

Nadere inlichtingen over de geheimhoudingsovereenkomst: Vertraulichkeitsverpflichtung (Datenschutz und Informationssicherheit) Die Vertraulichkeitsverpflichtung wird zwischen den Parteien für die Zusammenarbeit innerhalb des gemeinsamen Projektes „Gesamtsanierung Stadthalle Görlitz, Am Stadtpark 1 in 02826 Görlitz, Ersatzneubau Umpannungstation Stadthalle

Bolko-von-Hochberg-Straße-Los 2 - Umspannstationen.“ und die in diesem Zusammenhang ausgetauschten Informationen zur Prüfung und gegebenenfalls Umsetzung dieses Projekts im Netzgebiet der Stadtwerke Görlitz AG/Gasversorgung Görlitz GmbH, beginnend aber dem ersten Kommunikationstag zwischen den Parteien, geschlossen. (Dokument ist den Vergabeunterlagen beigelegt.)

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

Rechtsvorm die moet worden aangenomen door een combinatie van inschrijvers aan wie een opdracht wordt gegund: gesamtschuldnerisch haftend

Financiële regeling: Gemäß VOB/B (Vergabe- und Vertragsordnung für Bauleistung (Teil B)) sowie den Weiteren Besonderen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen, sowie den Zusätzlichen Vertragsbedingungen für die Ausführung von Bauleistungen. Die Weiteren Besonderen Vertragsbedingungen sowie die Zusätzlichen Vertragsbedingungen liegen den Ausschreibungsunterlagen bei.

5.1.15. Technieken

Raamovereenkomst:

Geen raamovereenkomst

Informatie over het dynamische aankoopstelsel:

Geen dynamisch aankoopstelsel

5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie

Organisatie voor beroepsprocedures: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Informatie over de termijnen voor beroep: Es gelten die Fristen gemäß § 134 GWB bzw. entsprechend § 155 ff. GWB. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)).

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Stadt Görlitz

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken: Stadt Görlitz

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

8. Organisaties

8.1. ORG-0001

Officiële naam: Stadt Görlitz

Registratienummer: USt-ID. DE140513837

Postadres: Untermarkt 6-8

Stad: Görlitz

Postcode: 02826

Onderverdeling land (NUTS): Görlitz (DED2D)

Land: Duitsland

Contactpunt: Stadtverwaltung Görlitz, Dezernat I, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle

E-mail: vergabestelle@goerlitz.de

Telefoon: 03581-671688

Internetadres: <https://www.goerlitz.de>

Kopersprofiel: <https://www.goerlitz.de/Ausschreibungen-1.html>

Rollen van deze organisatie:

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken

8.1. ORG-0002

Officiële naam: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Leipzig

Registratienummer: keine Angabe

Postadres: Braustraße 2, 04107 Leipzig

Stad: Leipzig

Postcode: 04107

Onderverdeling land (NUTS): Leipzig (DED52)

Land: Duitsland

E-mail: vergabekammer@lds.sachsen.de

Telefoon: 0341 977 - 3800

Rollen van deze organisatie:

Organisatie voor beroepsprocedures

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

8.1. ORG-0003

Officiële naam: Stadtwerke Görlitz AG

Registratienummer: USt-ID. DE140509609

Postadres: Demianiplatz 23, 02826 Görlitz

Stad: Görlitz

Postcode: 02826

Onderverdeling land (NUTS): Görlitz (DED2D)

Land: Duitsland

Contactpunt: Stadtverwaltung Görlitz, Dezernat I, Hauptverwaltung, Zentrale Vergabestelle

E-mail: vergabestelle@goerlitz.de

Telefoon: 03581-671688

Internetadres: <https://www.stadtwerke-goerlitz.de/>

Kopersprofiel: <https://www.stadtwerke-goerlitz.de/>

Rollen van deze organisatie:

Koper

8.1. ORG-0004

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83

Stad: Bonn

Postcode: 53119

Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Duitsland

E-mail: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefoon: +49228996100

Rollen van deze organisatie:

TED eSender

Informatie over een aankondiging

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 019fa221-682e-43a0-87c3-5e9a531de8f4 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 27/07/2026 10:00:38 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd,

Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 519472-2026

Nummer uitgave PB S: 143/2026

Datum van bekendmaking: 28/07/2026